

## **Инструкция за експлатация Прецизни, компактни и платформени везни**

### **KERN 572 / 573 / KB / DS / FKB**

Версия 7.6  
2021-10  
BG





# KERN 572 / 573 / KB / DS / FKB

Версия 7.6 2021-10

Инструкция за експлоатация Везни:  
прецизни, компактни и платформени

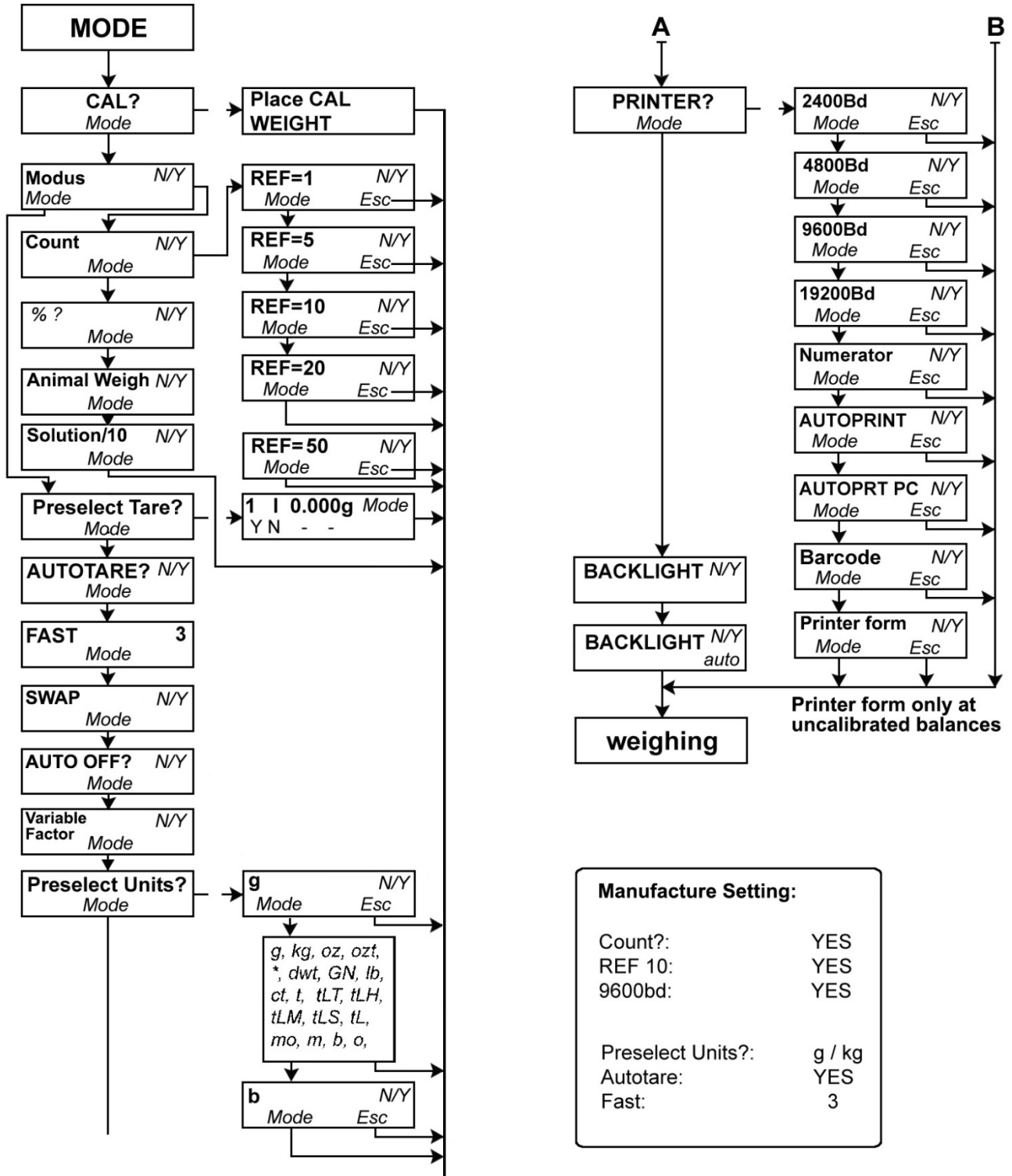
## Съдържание

<b>1</b>	<b>РЕЖИМ - МЕНЮ</b> .....	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Technische Daten</b> .....	<b>5</b>
2.1	KERN 572 .....	5
2.2	KERN 573 .....	8
2.3	KERN KB .....	9
2.4	KERN DS .....	13
2.5	KERN FKB .....	17
<b>3</b>	<b>Основни указания (обща информация)</b> .....	<b>19</b>
3.1	Използване съгласно предназначението .....	19
3.2	Неправилно използване .....	19
3.3	Гаранция.....	19
3.4	Надзор на контролните средства .....	20
<b>4</b>	<b>Основни указания за безопасност</b> .....	<b>20</b>
4.1	Трябва да се спазват указанията от инструкцията за експлоатация.....	20
4.2	Обучение на персонала .....	20
<b>5</b>	<b>Транспорт и складиране</b> .....	<b>20</b>
5.1	Проверка при приемане.....	20
5.2	Опаковка.....	21
<b>6</b>	<b>Разопаковане, монтаж и включване</b> .....	<b>21</b>
6.1	Място на инсталиране, място на използване.....	21
6.2	Разопаковане.....	22
6.2.1	Монтаж .....	22
6.3	Свързване към електрическа мрежа .....	22
6.4	Работа при захранване с батерии FKB.....	22
6.5	Свързване на периферни устройства .....	22
6.6	Първо включване .....	23
6.7	Justierung .....	23
6.8	Калибриране (вижте: Раздел 7.2.6).....	23
<b>7</b>	<b>Експлоатация</b> .....	<b>24</b>
7.1	Панел за управление Дисплей.....	24
7.2	Обслужване .....	26
7.2.1	Претегляне с тариране .....	26
7.2.2	Броене – избор на референтен брой части .....	26
7.2.3	Процентно претегляне .....	26
7.2.4	Претегляне по рецептура .....	26
7.2.5	Претегляне плюс-минус .....	26
7.2.6	Калибриране .....	28
7.2.7	Изваждане на стойността на тарата.....	28
7.2.8	Auto Tarer .....	28
7.2.9	Скорост / Филтър .....	28
7.2.10	Auto OFF.....	28
7.2.11	Променлив коефициент.....	28
7.2.12	Първична настройка .....	28
7.2.13	Претегляне на животни: .....	30
7.2.14	Функция Swap:.....	30
<b>7.3</b>	<b>Подсветка на дисплея</b> .....	<b>32</b>

<b>7.4</b>	<b>Изход на данни RS232 C</b> .....	<b>32</b>
<b>7.5</b>	<b>Интерфейс RS232C</b> .....	<b>33</b>
7.5.1	Описание на изпращането на данни .....	34
7.5.2	Брояч .....	34
<b>7.6</b>	<b>Принтер</b> .....	<b>34</b>
<b>7.7</b>	<b>Претегляне от долната страна на везната</b> .....	<b>35</b>
<b>8</b>	<b>Поддръжка, Поддържане на устройството в изправно състояние, Обезвреждане</b> .....	<b>36</b>
<b>8.1</b>	<b>Почистване</b> .....	<b>36</b>
<b>8.2</b>	<b>Поддръжка, Поддържане в добро състояние</b> .....	<b>36</b>
<b>8.3</b>	<b>Обезвреждане</b> .....	<b>36</b>
<b>9</b>	<b>Помощ в случай на авария</b> .....	<b>37</b>
<b>10</b>	<b>Декларация за съответствие</b> .....	<b>37</b>

# 1 РЕЖИМ - МЕНЮ

Модели 572 / KB / DS / FKB:



## Важно !

Променените настройки - също така и калибрирането - трябва да запишете в момента на изключване на везната с бутон ВКЛ./ИЗКЛ.

## 2 Technische Daten

### 2.1 KERN 572

KERN	572-30	572-31	572-32	572-33
Точност на показанието (d)	0,001 g	0,001 g	0,001 g	0,01 g
Обхват на претегляне (Макс.)	240 g	300 g	420 g	1.600 g
Обхват на тара (субтрактивен)	240 g	300 g	420 g	1.600 g
Повтаряемост	0,001 g	0,002 g	0,002 g	0,01g
Линейност	±0,003 g	±0,005 g	±0,005 g	± 0,03 g
Най-малко тегло на част в лабораторни условия	1 mg	1 mg	1 mg	10 mg
Най-малко тегло на част в нормални условия	10 mg	10 mg	10 mg	100 mg
Препоръчвана калибровъчна тежест F1 (не е приложена)	200 g	200 g +100 g	200 g + 200 g	1 kg + 500 g
Точки на калибриране	50 g 100 g 200 g 240 g	50 g 100 g 200 g 300 g	100 g 200 g 300 g 400 g	0,5 kg 1,0 kg 1,5 kg 1,6 kg
Време на неопределеност (типично)	3 sec.			
Влажност на въздуха	max. 80% rel. (без кондензация)			
Допустима температура на околната среда	+10 °C ... + 40 °C			
Време на загряване	2 h	2 h	4 h	2 h
Корпус (В x Т x Н) [mm]	180 x 310 x 90			
Филтър на вибрации	да			
Плоча на везната от неръждаема стомана [mm]	Ø 106	Ø 106	Ø 106	Ø 150
Изходно напрежение на захранващото устройство	12 V, 300 mA			
Входно напрежение	100 V – 240V			
Единица	вижте менюто			
Тегло kg [нето]	2,3			
Интерфейс за данни	RS232			

<b>KERN</b>	<b>572-35</b>	<b>572-37</b>	<b>572-39</b>	<b>572-43</b>
Точност на показанието (d)	0,01 g	0,01 g	0,01 g	0,1 g
Обхват на претегляне (Макс.)	2.400 g	3.000 g	4.200 g	10.000 g
Обхват на тара (субтрактивен)	2.400 g	3.000 g	4.200 g	10.000 g
Повтаряемост	0,01 g	0,02 g	0,02 g	0,1g
Линейност	±0,03 g	±0,05 g	±0,05 g	± 0,3 g
Най-малко тегло на част в лабораторни условия	10 mg	10 mg	10 mg	100 mg
Най-малко тегло на част в нормални условия	100 mg	100 mg	100 mg	1 g
Препоръчвана калибровъчна тежест F1 (не е приложена)	2 kg	2 kg + 1 kg	2 kg + 2 kg	10 kg
Точки на калибриране	0,5 kg 1,0 kg 2,0 kg 2,4 kg	1,0 kg 1,5 kg 2,0 kg 3,0 kg	1,0 kg 2,0 kg 3,0 kg 4,0 kg	2 kg 5 kg 10 kg
Време на неопределеност (типично)	3 sec.			
Влажност на въздуха	макс. 80% отн. (без кондензация)			
Допустима температура на околната среда	+10 °C ... + 40 °C			
Време на загряване	2 h	2 h	4 h	2 h
Корпус (В x Т x Н) [mm]	180 x 310 x 90			
Филтър на вибрации	да			
Плоча на везната от неръждаема стомана [mm]	Ø 150	Ø 150	Ø 150	160 x 200
Изходно напрежение на захранващото устройство	12 V, 300 mA			
Входно напрежение	100 V – 240V			
Единица	вижте менюто			
Тегло kg [нето]	2,3	2,3	2,3	2,7
Интерфейс за данни	RS232			

<b>KERN</b>	<b>572-45</b>	<b>572-49</b>	<b>572-55</b>	<b>572-57</b>
Точност на показанието (d)	0,05 g	0,1 g	0,05 g	0,1 g
Обхват на претегляне (Макс.)	12.000 g	16.000 g	20.000 g	24.000 g
Обхват на тара (субтрактивен)	12.000 g	16.000 g	20.000 g	24.000 g
Повтаряемост	0,05 g	0,1 g	0,1 g	0,1g
Линейност	±0,15 g	±0,3 g	±0,25 g	± 0,3 g
Най-малко тегло на част в лабораторни условия	50 mg	100 mg	50	100 mg
Най-малко тегло на част в нормални условия	500 mg	1 g	500 mg	1 g
Препоръчвана калибровъчна тежест F1 (не е приложена)	10 kg	10 kg + 5 kg	20 kg	20 kg
Точки на калибриране	2 kg 5 kg 10 kg 12 kg	5 kg 10 kg 15 kg 16 kg	5 kg 10 kg 15 kg 20 kg	5 kg 10 kg 15 kg 20 kg 24 kg
Време на неопределеност (типично)	3 sec.			
Влажност на въздуха	макс. 80% отн. (без кондензация)			
Допустима температура на околната среда	+10 °C ... + 40 °C			
Време на загряване	2 h			
Корпус (В x Т x Н) [mm]	180 x 310 x 90			
Филтър на вибрации	да			
Плоча на везната от неръждаема стомана [mm]	160 x 200			
Изходно напрежение на захранващото устройство	12 V, 300 mA			
Входно напрежение	100 V – 240V			
Единица	вижте менюто			
Тегло kg [нето]	2,7			
Интерфейс за данни	RS232			

## 2.2 KERN 573

KERN	573-34A	573-46A
Точност на показанието (d)	0,01 g	0,1 g
Обхват на претегляне (Макс.)	650 g	6.500 g
Обхват на тара (субтрактивен)	650 g	6.500 g
Повтаряемост	0,01 g	0,1 g
Линейност	±0,03 g	±0,3 g
Най-малко тегло на част в лабораторни условия	10 mg	100 mg
Най-малко тегло на част в нормални условия	100 mg	1 g
Препоръчвана калибровъчна тежест F1 (не е приложена)	600 g	6 kg
Точки на калибриране	200 g 500 g 600 g	2,0 kg 5,0 kg 6,0 kg free
Време на неопределеност (типично)	3 sec.	
Влажност на въздуха	макс. 80% отн. (без кондензация)	
Допустима темп. на околната среда	+10 °C ... + 40 °C	
Време на загряване	2 h	
Корпус (В x Т x Н) [mm]	180 x 310 x 90	
Филтър на вибрации	да	
Плоча на везната от неръждаема стомана [mm]	Ø 150	160 x 200
Изходно напрежение на захранващото устройство	12 V, 300 mA	
Входно напрежение	100 V – 240V	
Единица	g, kg	
Тегло kg [нето]	2,3	2,8
Интерфейс за данни	RS232	



## 2.3 KERN KB

KERN	KB 120-3N	KB 240-3N	KB 360-3N	KB 600-2
Точност на показанието (d)	0,001 g	0,001 g	0,001 g	0,01 g
Обхват на претегляне (Макс.)	120 g	240 g	360 g	650 g
Обхват на тара (субтрактивен)	120 g	240 g	360 g	650 g
Повтаряемост	0,001 g	0,001 g	0,002 g	0,01 g
Линейност	±0,003 g	±0,003 g	± 0,005 g	±0,03 g
Най-малко тегло на част в лабораторни условия	1 mg	1 mg	1 mg	10 mg
Най-малко тегло на част в нормални условия	10 mg	10 mg	10 mg	100 mg
Препоръчвана калибровъчна тежест F1 (не е приложена)	100 g	200 g	200 g +100 g	500 g +100 g
Точки на калибриране	20 g 50 g 100 g 120 g	100 g 150 g 200 g 240 g	100 g 200 g 300 g 360 g	200 g 500 g 600 g
Време на неопределеност (типично)	3 sec.			
Влажност на въздуха	макс. 80% отн. (без кондензация)			
Допустима температура на околната среда	+10 °C ... + 40 °C			
Време на загряване	2 h	2 h	4 h.	2 h
Корпус (В x Т x Н) [mm]	167 x 250 x 85			
Филтър на вибрации	да			
Плоча на везната от неръждаема стомана [mm]	Ø 81			
Изходно напрежение на захранващото устройство	12 V, 300 mA			
Входно напрежение	100 V – 240V			
Единица	вижте менюто			
Тегло kg [нето]	1			
Интерфейс за данни	RS232			
Акумулаторно захранване KB-A01N	7,2 V / 2000mAh			

<b>KERN</b>	<b>KB 1200-2N</b>	<b>KB 2000-2N</b>
Точност на показанието (d)	0,01 g	0,01 g
Обхват на претегляне (Макс.)	1.200 g	2.000 g
Обхват на тара (субтрактивен)	1200 g	2000 g
Повтаряемост	0,01 g	0,01 g
Линейност	±0,03 g	±0,03 g
Най-малко тегло на част в лабораторни условия	10 mg	10 mg
Най-малко тегло на част в нормални условия	100 mg	100 mg
Препоръчвана калибровъчна тежест F1 (не е приложена)	1000 g	2000 g
Точки на калибриране	200 g 500 g 1000 g	0,5 kg 1,0 kg 1,5 kg 2,0 kg
Време на неопределеност (типично)	3 sec.	
Влажност на въздуха	макс. 80% отн. (без кондензация)	
Допустима температура на околната среда	+10 °C ... + 40 °C	
Време на загряване	2 h	
Корпус (В x Т x Н) [mm]	167 x 250 x 85	
Филтър на вибрации	да	
Плоча на везната от неръждаема стомана [mm]	130 x 130	
Изходно напрежение на захранващото устройство	12 V, 300 mA	
Входно напрежение	100 V – 240V	
Единица	вижте менюто	
Тегло kg [нето]	1,5	
Интерфейс за данни	RS232	
Акумулаторно захранване KB-A01N	7,2 V / 2000mAh	

<b>KERN</b>	<b>KB 2400-2N</b>	<b>KB 3600-2N</b>	<b>KB 6000-1</b>
Точност на показанието (d)	0,01 g	0,01 g	0,1 g
Обхват на претегляне (Макс.)	2.400 g	3.600 g	6.500 g
Обхват на тара (субтрактивен)	2400 g	3600 g	6.500 g
Повтаряемост	0,01 g	0,02 g	0,1g
Линейност	±0,03 g	± 0,05 g	± 0,3 g
Най-малко тегло на част в лабораторни условия	10 mg	10 mg	100 mg
Най-малко тегло на част в нормални условия	100 mg	100 mg	1 g
Препоръчвана калибровъчна тежест F1 (не е приложена)	2000 g	3 kg	10 kg
Точки на калибриране	0,5 kg 1,0 kg 2,0 kg 2,4 kg	1 kg 2 kg 3 kg 3,6 kg	2,0 kg 5,0 kg 6,0 kg free
Време на неопределеност (типично)	3 sec.		
Влажност на въздуха	макс. 80% отн. (без кондензация)		
Допустима температура на околната среда	+10 °C ... + 40 °C		
Време на загряване	2 h	4 h	2 h
Корпус (В x Т x Н) [mm]	167 x 250 x 85		
Филтър на вибрации	да		
Плоча на везната от неръждаема стомана [mm]	Ø 81		
Изходно напрежение на захранващото устройство	12 V, 300 mA		
Входно напрежение	100 V – 240V		
Единица	g, kg	g, kg, ct	g, kg
Тегло kg [нето]	1,8	2,0	1,7
Интерфейс за данни	RS232		

<b>KERN</b>	<b>KB 10000-1N</b>	<b>KB 10K0.05N</b>
Точност на показанието (d)	0,1 g	0,05 g
Обхват на претегляне (Макс.)	10.000 g	10.000 g
Обхват на тара (субтрактивен)	10.000 g	10.000 g
Повтаряемост	0,1 g	0,05 g
Линейност	±0,3 g	±0,15 g
Най-малко тегло на част в лабораторни условия	10 mg	50 mg
Най-малко тегло на част в нормални условия	1 g	500 mg
Препоръчвана калибровъчна тежест F1 (не е приложена)	10 kg	10 kg
Точки на калибриране	2,0 kg 5,0 kg 10,0 kg	2,0 kg 5,0 kg 10,0 kg
Време на неопределеност (типично)	3 sec.	
Влажност на въздуха	макс. 80% отн. (без кондензация)	
Допустима температура на околната среда	+10 °C ... + 40 °C	
Време на загряване	2 h	
Корпус (В x Т x Н) [mm]	167 x 250 x 85	
Филтър на вибрации	да	
Площа на везната от неръждаема стомана [mm]	150 x 170	
Изходно напрежение на захранващото устройство	12 V, 300 mA	
Входно напрежение	100 V – 240V	
Единица	вижте менюто	
Тегло kg [нето]	1,7	
Интерфейс за данни	RS232	
Акумулаторно захранване KB-A01N	7,2 V / 2000mAh	

## 2.4 KERN DS

KERN	DS 3K0.01S	DS 5K0.05S	DS 8K0.05	DS 10K0.1S
Точност на показанието (d)	0,01 g	0,05 g	0,05 g	0,1 g
Обхват на претегляне (Макс.)	3.000 g	5.000 g	8.000 g	10.000 g
Обхват на тара (субтрактивен)	3.000 g	5.000 g	8.000 g	10.000 g
Повтаряемост	0,02 g	0,05 g	0,05 g	0,1 g
Линейност	±0,05 g	±0,15 g	± 0,15 g	±0,3 g
Най-малко тегло на част в лабораторни условия	10 mg	50 mg	50 mg	100 mg
Най-малко тегло на част в нормални условия	100 mg	500 mg	500 mg	1 g
Препоръчвана калибровъчна тежест F1 (не е приложена)	3 kg	5 kg	5 kg + 2 kg	10 kg
Точки на калибриране	1 kg 2 kg 3 kg	1 kg 2 kg 5 kg	2 kg 4 kg 5 kg 7 kg 8 kg	2 kg 5 kg 10 kg
Време на неопределеност (типично)	3 sec.			
Влажност на въздуха	макс. 80% отн. (без кондензация)			
Допустима температура на околната среда	+10 °C ... + 40 °C			
Време на загряване	2 h			
Корпус (В x Т x Н) [mm]	225 x 115 x 60			
Филтър на вибрации	да			
Площа на везната от неръждаема стомана [mm]	228 x 228	228 x 228	315 x 305	228 x 228
Изходно напрежение на захранващото устройство	12 V, 300 mA			
Входно напрежение	100 V – 240V			
Единица	вижте менюто			
Тегло kg [нето]	5,5	5,5	7,5	5,5
Интерфейс за данни	RS232			
Акумулаторно захранване KB-A01N	7,2 V / 2000mAh			

<b>KERN</b>	<b>DS 16K0.1</b>	<b>DS 20K0.1</b>	<b>DS 30K0.1</b>	<b>DS 36K0.2</b>
Точност на показанието (d)	0,1 g	0,1 g	0,1 g	0,2 g
Обхват на претегляне (Макс.)	16.000 g	20.000 g	30.000 g	36.000 g
Обхват на тара (субтрактивен)	16.000 g	20.000 g	30.000 g	36.000 g
Повтаряемост	0,1 g	0,1 g	0,2 g	0,2 g
Линейност	±0,3 g	±0,3 g	± 0,5 g	±0,6 g
Най-малко тегло на част в лабораторни условия	10 mg	10 mg	10 mg	100 mg
Най-малко тегло на част в нормални условия	100 mg	100 mg	100 mg	1 g
Препоръчвана калибровъчна тежест F1 (не е приложена)	10 kg + 5 kg	20 kg	20 kg + 10 kg	20 kg + 10 kg
Точки на калибриране	5 kg 10 kg 15 kg 16 kg	5 kg 10 kg 15 kg 20 kg	10 kg 15 kg 20 kg 30 kg	10 kg 15 kg 20 kg 30 kg 36 kg
Време на неопределеност (типично)	3 sec.			
Влажност на въздуха	макс. 80% отн. (без кондензация)			
Допустима температура на околната среда	+10 °C ... + 40 °C			
Време на загряване	2 h			
Корпус (В x Т x Н) [mm]	225 x 115 x 60			
Филтър на вибрации	да			
Площа на везната от неръждаема стомана [mm]	315 x 305			
Изходно напрежение на захранващото устройство	12 V, 300 mA			
Входно напрежение	100 V – 240V			
Единица	вижте менюто			
Тегло kg [нето]	7,5			
Интерфейс за данни	RS232			
Акумулаторно захранване KB-A01N	7,2 V / 2000mAh			

<b>KERN</b>	<b>DS 30K0.1L</b>	<b>DS 36K0.2L</b>	<b>DS 60K0.2</b>
Точност на показанието (d)	0,1 g	0,2 g	0,2 g
Обхват на претегляне (Макс.)	30.000 g	36.000 g	60.000 g
Обхват на тара (субтрактивен)	30.000 g	36.000 g	60.000 g
Повтаряемост	0,2 g	0,2 g	0,4 g
Линейност	±0,5 g	±0,6 g	± 1,0 g
Най-малко тегло на част в лабораторни условия	100 mg	200 mg	200 mg
Най-малко тегло на част в нормални условия	1 g	2 g	2 g
Препоръчвана калибровъчна тежест F1 (не е приложена)	20 kg + 10 kg	20 kg + 10 kg	60 kg
Точки на калибриране	10 kg 15 kg 20 kg 30 kg	10 kg 15 kg 20 kg 30 kg 36 kg	20 kg 30 kg 50 kg 60 kg
Време на неопределеност (типично)	3 sec.		
Влажност на въздуха	макс. 80% отн. (без кондензация)		
Допустима температура на околната среда	+10 °C ... + 40 °C		
Време на загряване	2 h		
Корпус (В x Т x Н) [mm]	225 x 115 x 60		
Филтър на вибрации	да		
Плоча на везната от неръждаема стомана [mm]	500 x 400		
Изходно напрежение на захранващото устройство	12 V, 300 mA		
Входно напрежение	100 V – 240V		
Единица	вижте менюто		
Тегло kg [нето]	9,5		
Интерфейс за данни	RS232		
Акумулаторно захранване KB-A01N	7,2 V / 2000mAh		

<b>KERN</b>	<b>DS 65K0.5</b>	<b>DS 100K0.5</b>	<b>DS 150K1</b>
Точност на показанието (d)	0,5 g	0,5 g	1 g
Обхват на претегляне (Макс.)	65.000 g	100.000 g	150.000 g
Обхват на тара (субтрактивен)	65.000 g	100.000 g	150.000 g
Най-малко тегло на част в нормални условия	0,5 g	0,5 g	1 g
Препоръчвана калибровъчна тежест F1 (не е приложена)	±1,5 g	±1,5 g	±3 g
Точки на калибриране	500 mg	500 mg	1 g
Време на неопределеност (типично)	5 g	5 g	10 g
Влажност на въздуха	50 kg	100 kg	3 x 50 kg
Допустима температура на околната среда	20 kg 30 kg 50 kg 60 kg	20 kg 50 kg 100 kg	50 kg 100 kg 150 kg
Време на загряване	3 sec.		
Корпус (В x Т x Н) [mm]	макс. 80% отн. (без кондензация)		
Филтър на вибрации	+10 °C ... + 40 °C		
Плоча на везната от неръждаема стомана [mm]	2 h		
Изходно напрежение на захранващото устройство	225 x 115 x 60		
Входно напрежение	да		
Единица	500 x 400		
Тегло kg [нето]	12 V, 300 mA		
Интерфейс за данни	100 V – 240V		
Точност на показанието (d)	вижте менюто		
Обхват на претегляне (Макс.)	9,5		
Обхват на тара (субтрактивен)	RS232		
Акумулаторно захранване KB-A01N	7,2 V / 2000mAh		



## 2.5 KERN FKB

KERN	FKB 6K0.02	FKB 8K0.05	FKB 16K0.05	FKB 16K0.1
Точност на показанието (d)	0,02 g	0,05 g	0,05 g	0,1 g
Обхват на претегляне (Макс.)	6.000 g	8.000 g	16.000 g	16.000 g
Обхват на тара (субтрактивен)	6.000 g	8.000 g	16.000 g	16.000 g
Повтаряемост	0,04 g	0,05 g	0,1 g	0,1g
Линейност	±0,1 g	±0,15 g	±0,25 g	± 0,3 g
Най-малко тегло на част в лабораторни условия	20 mg	50 mg	50 mg	100 mg
Най-малко тегло на част в нормални условия	200 mg	500 mg	500 mg	1 g
Препоръчвана калибровъчна тежест F1 (не е приложена)	5 kg	5 kg + 2 kg	10 kg + 5 kg	10 kg + 5 kg
Точки на калибриране	1 kg 3 kg 5 kg 6 kg	2 kg 4 kg 5 kg 7 kg 8 kg	5 kg 10 kg 15 kg 16 kg	5 kg 10 kg 15 kg 16 kg
Време на неопределеност (типично)	3 sec.			
Влажност на въздуха	макс. 80% отн. (без кондензация)			
Допустима температура на околната среда	+10 °C ... + 40 °C			
Време на загряване	2 h			
Корпус (В x Т x Н) [mm]	350 x 390 x 120			
Филтър на вибрации	да			
Плоча на везната от неръждаема стомана [mm]	340 x 240			
Изходно напрежение на захранващото устройство	12 V, 300 mA			
Входно напрежение	100 V – 240V			
Единица	вижте менюто			
Тегло kg [нето]	6,5			
Интерфейс за данни	RS232			
Работа при акумулаторно захранване	6 x 1,5 V; Size C			

<b>KERN</b>	<b>FKB 36K0.1</b>	<b>FKB 36K0.2</b>	<b>FKB 65K0.2</b>	<b>FKB 65K0.5</b>
Точност на показанието (d)	0,1 g	0,2 g	0,2 g	0,5 g
Обхват на претегляне (Макс.)	36.000 g	36.000 g	65.000 g	65.000 g
Обхват на тара (субтрактивен)	36.000 g	36.000 g	65.000 g	65.000 g
Повтаряемост	0,2 g	0,2 g	0,4 g	0,5 g
Линейност	±0,5 g	±0,6 g	±1,0 g	± 1,5 g
Най-малко тегло на част в лабораторни условия	100 mg	200 mg	200 mg	500 mg
Най-малко тегло на част в нормални условия	1 g	2 g	2 g	5 g
Препоръчвана калибровъчна тежест F1 (не е приложена)	20 kg + 10 kg	20 kg + 10 kg	50kg + 10 kg	50kg
Точки на калибриране	10 kg 15 kg 30 kg 36 kg	10 kg 20 kg 30 kg 36 kg	15 kg 30 kg 50 kg 60 kg	20 kg 30 kg 50 kg 60 kg
Време на неопределеност (типично)	3 sec.			
Влажност на въздуха	макс. 80% отн. (без кондензация)			
Допустима температура на околната среда	+10 °C ... + 40 °C			
Време на загряване	4 h	2 h	4 h	2 h
Корпус (В x Т x Н) [mm]	350 x 390 x 120			
Филтър на вибрации	да			
Площа на везната от неръждаема стомана [mm]	340 x 240			
Изходно напрежение на захранващото устройство	12 V, 300 mA			
Входно напрежение	100 V – 240V			
Единица	вижте менюто			
Тегло kg [нето]	6,5			
Интерфейс за данни	RS232			
Работа при акумулаторно захранване	6 x 1,5 V; Size C			

### **3 Основни указания (обща информация)**

Преди включване и първо използване на уреда трябва внимателно да прочетете настоящата инструкция за експлоатация и да спазвате посочените в нея указания.

#### **3.1 Използване съгласно предназначението**

Закупената от Вас везна е предназначена за измерване на теглото (стойността от претеглянето) на претегляния материал. Това е „неавтоматична везна“, тоест претегляният материал трябва да се сложи ръчно по средата на плочата на везната. Стойността от претеглянето може да бъде отчетена след постигане на стабилна стойност.

#### **3.2 Неправилно използване**

Везната не бива да се използва за динамично претегляне. В случай, че количеството на претегляния материал бъде незначително увеличено или намалено, тогава вграденият във везната „компенсиращо-стабилизиращ“ механизъм може да причини показване на грешни резултати от претеглянето! (Пример: Бавно изтичане на течност от контейнер, намиращ се върху везната).

Плочата на везната не бива да бъде излагана на дълготрайно натоварване. Това може да доведе до увреждане на претеглящия механизъм.

Безусловно трябва да се избягват удари и претоварване на везната, надвишаващо посоченото максимално натоварване (Макс.), като се вземе предвид вече записаното тегло тара. Това може да повреди везната.

Никога не използвайте везната в помещения, в които съществува опасност от експлозия. Тази версия на везната не е противовзривно изпълнение.

Въвеждане на модификации в конструкцията на везната е забранено. Това може да доведе до неправилни резултати от претегляне, технически грешки и увреждане на везната.

Везната може да се използва само съгласно описаното предназначение. За други начини/области на използване, различни от обхвата определен от производителя, се изисква писмено съгласие на фирма KERN.

#### **3.3 Гаранция**

Гаранцията губи своята валидност в следните случаи:

- неспазване на нашите указания от инструкцията за обслужване;
- използване, несъответстващо на описаното приложение;
- въведени промени в устройството или отваряне на устройството
- механична повреда или повреда в резултат на въздействие на газове, течности
- естествено износване
- неправилно разположение (монтаж) или електрическа инсталация
- претоварване на претеглящия механизъм

### 3.4 Надзор на контролните средства

В рамките на системата за осигуряване на качество трябва в редовни време-периоди да се провежда проверка на техническото състояние на везната и евентуално на достъпната еталонна тежест. За тази цел потребителят на везната трябва да определи съответна честота, както и вида и обхвата на такава проверка. Информация относно надзора на контролните средства, каквито са везните, както и необходимите еталонни тежести, са достъпни в Интернет сайта на фирма KERN ([www.kern-sohn.com](http://www.kern-sohn.com)). Еталонните тежести и везни могат да бъдат калибрирани бързо и евтино в акредитираната от DKD (Deutsche Kalibrierdienst) лаборатория за калибрация на фирма KERN (с използване на държавен еталон).

## 4 Основни указания за безопасност

### 4.1 Трябва да се спазват указанията от инструкцията за експлоатация



Преди включване и използване на везната трябва внимателно да прочетете настоящата инструкция за експлоатация, дори и когато вече имате опит с везни на фирма KERN.

### 4.2 Обучение на персонала

Устройството може да бъде обслужвано и поддържано само от обучен персонал.

## 5 Транспорт и складиране

### 5.1 Проверка при приемане

Незабавно след получаване на пратката с везната трябва да проверите, дали пратката няма евентуални външни повреди, същото се отнася и за уреда след разопаковането му.

В случай на видими повреди трябва да изисквате от куриера писменото потвърждение на повредата. Не сменяйте опаковката или стоката, не изваждайте никакви елементи на пратката. Повредата трябва незабавно (в рамките на 24 часа) да съобщите на транспортната фирма.

## 5.2 Опаковка



- ⇒ Всички части на оригиналната опаковка трябва да бъдат запазени за евентуален обратен транспорт.
- ⇒ За обратен транспорт трябва да се използва само оригиналната опаковка.
- ⇒ Преди транспортиране, разединете всички свързани кабели и демонтирайте всички подвижни части, отстранете плочата на везната.
- ⇒ Моля инсталирайте евентуалните транспортни защитни средства. Моля обезопасете всички елементи като например стъклената защита срещу вятър,
- ⇒ плочата на везната, захранващото устройство от изхлъзване или повреда.

## 6 Разопаковане, монтаж и включване

### 6.1 Място на инсталиране, място на използване

Везните са конструирани така, че при нормални условия на експлоатация да бъдат осигурени надеждни резултати от измерването.

Вие можете да работите бързо и точно при условие, че изберете правилното място на разположение на везната.

**На мястото на инсталиране трябва да спазите следните указания:**

- Поставете везната върху стабилна, равна повърхност;
- Избягвайте екстремно високи температури, както и колебания на температурата, причинени от разположение на везната до източник на отопление или пряко в обхвата на действие на слънчевите лъчи;
- Пазете везната от директното въздействие на въздушно течение, причинено от отворен прозорец или врата;
- Избягвайте вибрации по време на претегляне;
- Обезопасете везната от влиянието на висока влажност на въздуха, изпарения и прах;
- Не излагайте устройството през продължително време на въздействие на висока влага. Нежелателно оросяване (кондензация на влагата от въздуха върху уреда) може да се получи, когато студен уред бъде поставен в значително по-топло помещение. В такъв случай изключеният от захранването уред трябва да се остави за около 2 часа, за да се аклиматизира към температурата на околната среда.
- Да се избягват статични заряди, произхождащи от претегляния материал, контейнера на везната или защитата срещу вятър.

В случай на наличие на електромагнитни полета (например от мобилни телефони или от радио-уреди), статични заряди или нестабилно електрическо захранване са възможни големи отклонения на показанията (грешни резултати от претеглянето). В този случай трябва да се промени местоположението на везната.

## 6.2 Разопаковане

Внимателно извадете везната от опаковката, отстранете фолиото и поставете везната на предвиденото за нея място на работа.

### 6.2.1 Монтаж

Везната трябва да разположите така, че плочата на везната да се намира точно в хоризонтално положение.

## 6.3 Свързване към електрическа мрежа

Везната се захранва от външно мрежово захранващо устройство. Стойността на посоченото върху етикета захранващо напрежение трябва да съответства на местното напрежение.

Трябва да се използват само оригиналните захранващи устройства на фирма KERN. За използването на други продукти трябва да се свържете с фирма Kern.

## 6.4 Работа при захранване с батерии FKB



- ⇒ За инсталиране на батерии (6 x 1,5 V) отстранете капака на гнездото за батерии. Можете да извършите това помощта на монета.
- ⇒ Във всяка от тръбичките за батерии поставете 3 батерии със същата посока на полюсите.
- ⇒ Фиксирайте обратно капака на гнездото за батерии.

С цел спестяване на батериите можете да изключите подсветката (вижте раздел 7.3). Допълнително можете да активирате функцията AUTO-OFF (вижте раздел 7.2.10). Намаляването на напрежението на батериите под критичното ниво от гледна точка на безопасната експлоатация ще причини показване върху дисплея на съобщение „BATT LOW”.

## 6.5 Свързване на периферни устройства

Преди свързване или разединяване на периферни устройства (принтер компютър) към интерфейса за данни трябва безусловно да разедините везната от мрежово захранване.

Моля използвайте оборудване и допълнителни устройства от марка KERN, тъй като те са оптимално адаптирани към дадената везна.

## **6.6 Първо включване**

Загряване през 2 часа след включване осигурява стабилизация на измерваните стойности.

Точността на везната зависи от местното земно ускорение.

Спазвайте указанията от раздел „Калибриране”.

## **6.7 Justierung**

Тъй като стойността на земното притегляне не е еднаква навсякъде на земното кълбо, всяка везна трябва да бъде адаптирана — съгласно принципа за претегляне, произлизащ от основите на физиката — към земното ускорение на мястото, където се намира везната (само, ако везната не е била фабрично калибрирана на мястото на работа). Процесът на калибриране трябва да се извърши при първото използване, след всяка смяна на мястото на инсталиране на везната, както и при колебания на температурата на околната среда. За да се осигурят точни резултати от измерването, се препоръчва допълнително, периодично калибриране на везната - също така и през периода на експлоатацията.

## **6.8 Калибриране (вижте: Раздел 7.2.6)**

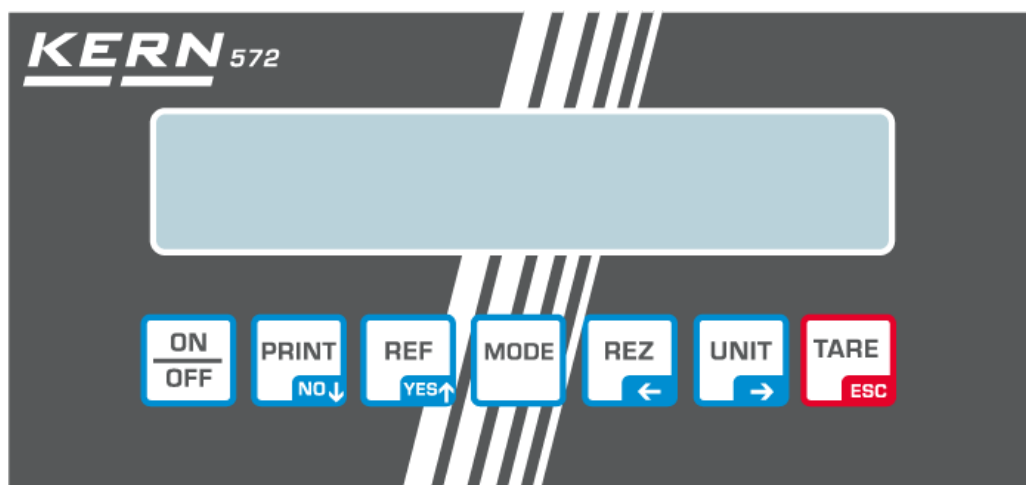
Точността на везната може да се провери и настрои с помощта на еталонните тежести за калибриране.

### **Процедура на калибриране:**

Осигурете стабилни условия на околната среда. Следва да се осигури времето за загряване, необходимо за стабилизиране.

## 7 Эксплоатация

### 7.1 Панел за управление Дисплей



#### Клавиатура:



ВКЛ. / ИЗКЛ.



Разпечатка на резултата от претеглянето в РЕЖИМ: Не / надолу



в режим %- и в режим броене:  
Определяне на референтна стойност в РЕЖИМ: Да / нагоре



Конфигурация на РЕЖИМА  
(вижте: Схемата на структурата на менюто- стр. 2)



Претегляне за рецептура  
в РЕЖИМ: наляво  
Смяна на единица на претегляне g - брой части



Превключване на единиците за тегло в РЕЖИМ: надясно



Тариране  
в РЕЖИМ: Връщане в режим претегляне



Символ на дисплея	Значение
==OVERLOAD==	Претоварване: Надвишен е обхватът на претегляне
=====	Недостатъчно натоварване: Не е достигнат обхватът на претегляне
<<	В режим броене и %: Твърде лек елемент
☐	Auto Tare е активна / В режим калибрация показание нула
PTA	Preselect Tare      Активна е функцията първичен избор на тара
D	Разликата в % при процентно претегляне.
Net	Нетно тегло на съставките при рецептура
SUM	Брутно тегло на няколко съставки при рецептура
→	Везната е в режим броене и веднага показва стойността на теглото на претегляното количество.
III.	В случай на универсална везна в режим калибрация е важно да се посочи обхвата!
Wait > 299 s	Време на загряване модел, подходящ за проверка на одобрението (мониториране на промените на изходните величини при включване)

## 7.2 Обслужване

### 7.2.1 Претегляне с тариране

По време на претегляне трябва да поставите в контейнера на везната претегляното количество продукт, при което теглото на контейнера не се претегля. Теглото на контейнера няма да бъде взето предвид благодарение на тарирането TARE и ще се покаже само показанието на теглото на претегления продукт. Максималният обхват на претегляне се намалява със стойността на теглото на контейнера за претегляне – тарата е субтрактивна. Изчакайте, докато дисплеят покаже символ на единиците за претегляне g, kg. Сега резултатът от измерването е стабилен.

### 7.2.2 Броене – избор на референтен брой части

За да бъде възможно броенето на по-голямо количество елементи, трябва да се настрои средното тегло на елемента чрез по-малък брой елементи (референтен брой елементи). Колкото по-голям брой референтни елементи, толкова по-голяма точност на броене. При малки или много различни елементи трябва да се избере особено голям референтен брой.

#### Броене

Първо поставете определеният по-горе брой референтни елементи. С помощта на автоматичното оптимизиране OPT автоматично ще се увеличи точността на броене по време на добавянето дори до 100 броя.

### 7.2.3 Процентно претегляне

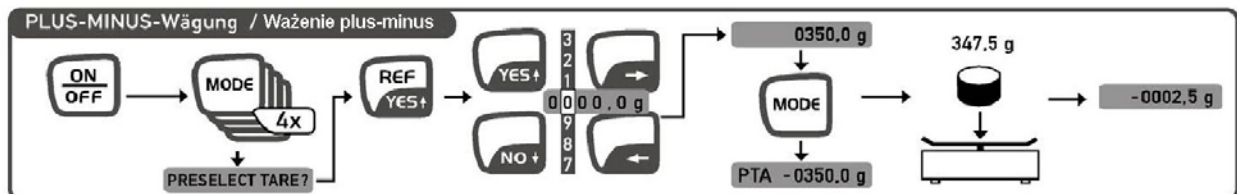
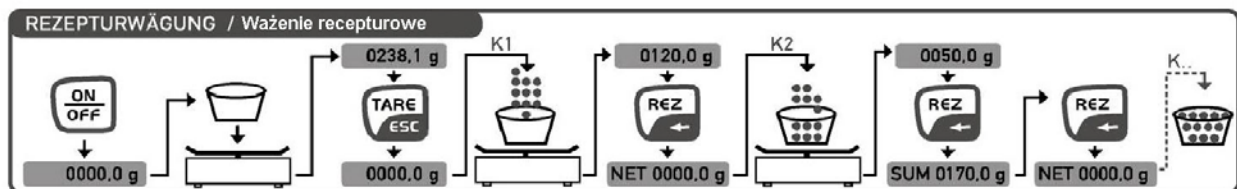
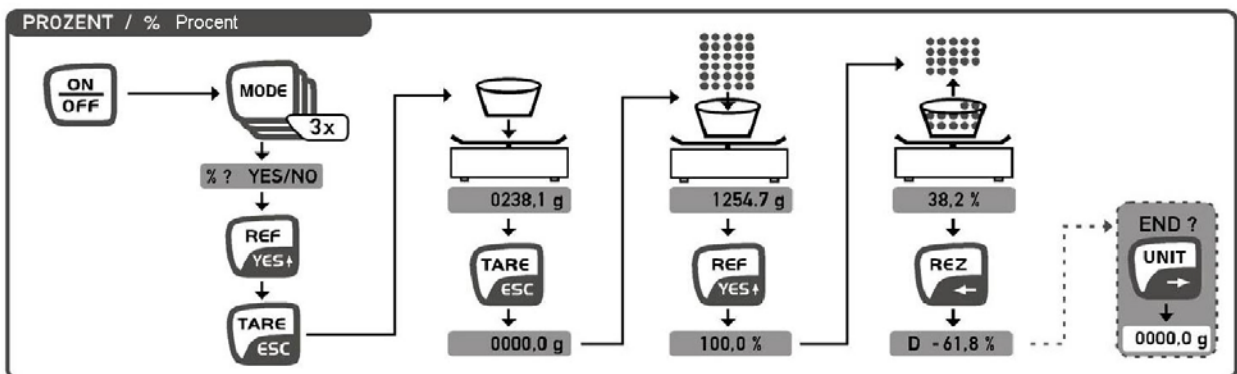
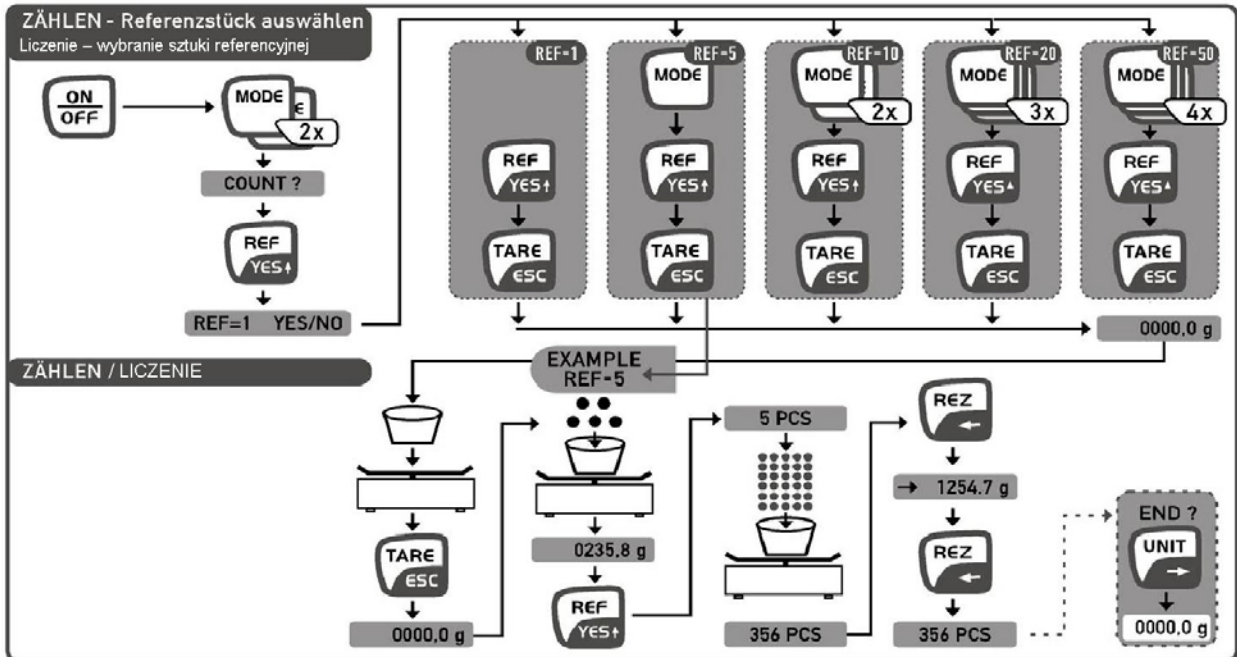
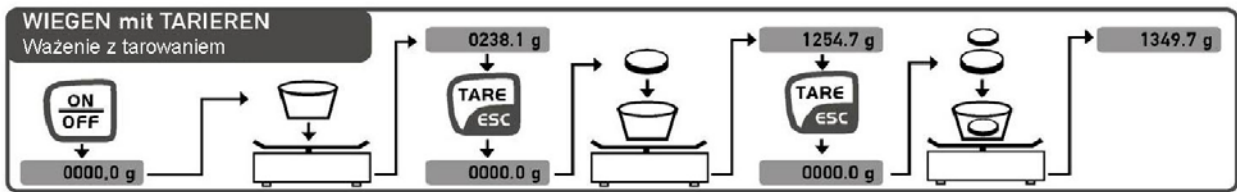
С помощта на процентното претегляне може да се изважда количество елементи от контейнера за претегляне. Изваденото количество се показва първо в %. Вместо ръчното изваждане се показва например изпареното количество влага при процеса на сушене в %. С натискане на бутон REZ ще се покаже останалата в контейнера част от продукта в %.

### 7.2.4 Претегляне по рецептура

Функцията за рецептурно претегляне позволява претеглянето на няколко съставки – една след друга и определяне на общото тегло на съставките. Връщане към режим претегляне се извършва с натискане на бутон ESC.

### 7.2.5 Претегляне плюс-минус

При претегляне плюс-минус елементите за претегляне се сравняват със зададена стойност. Показва се отклонението плюс-минус от тази зададена стойност.



### 7.2.6 Калибриране

Калибриране на везната трябва да се извърши на мястото на работа на устройството преди първото използване, както и на определени време-периоди. Моля, спазвайте времето за загряване, посочено в раздел „Първо включване”. По време на калибриране трябва да се избягват сътресения и смущения на устройството!

### 7.2.7 Изваждане на стойността на тарата

Известното тегло на контейнера за измерване може да се извади от резултата на претеглянето като се въведе като отрицателна стойност на стойността тара. По този начин при поредните претегляния винаги ще се показва само нетното тегло на претегляния материал върху дисплея РТА. **Забранено е извършването на ръчно тарирание с помощта на бутон TARE!**

### 7.2.8 Auto Tarer

Активирането на функцията Auto Tarer служи за стабилизиране на нулевата точка на везната. Минималните разлики в обхвата на нулевата точка автоматично ще бъдат тарирани, т.е. показанието ще остане на нулата.

### 7.2.9 Скорост / Филтър

Везната може да се регулира в степен от 1-5 към местоположението. 1 степен – много добри условия на местоположение, бързо показване на резултата, минимално филтриране (напр. дозиране). 5 степен – неблагоприятни условия на местоположението, високо филтриране (при неспокойна околна среда). Пример: При претегляне с дозиране се изисква висока скорост на изображението, което може да се регулира с помощта на настройка FAST в режим Program.

### 7.2.10 Auto OFF

Функцията AUTO OFF изключва везната, ако тази не е използвана, след изтичане на около 50 секунди.

### 7.2.11 Променлив коефициент

Стойността на теглото в грамове незабавно ще бъде умножена с променливия коефициент и резултатът ще се появи върху дисплея (в избраната единици за претегляне \*).

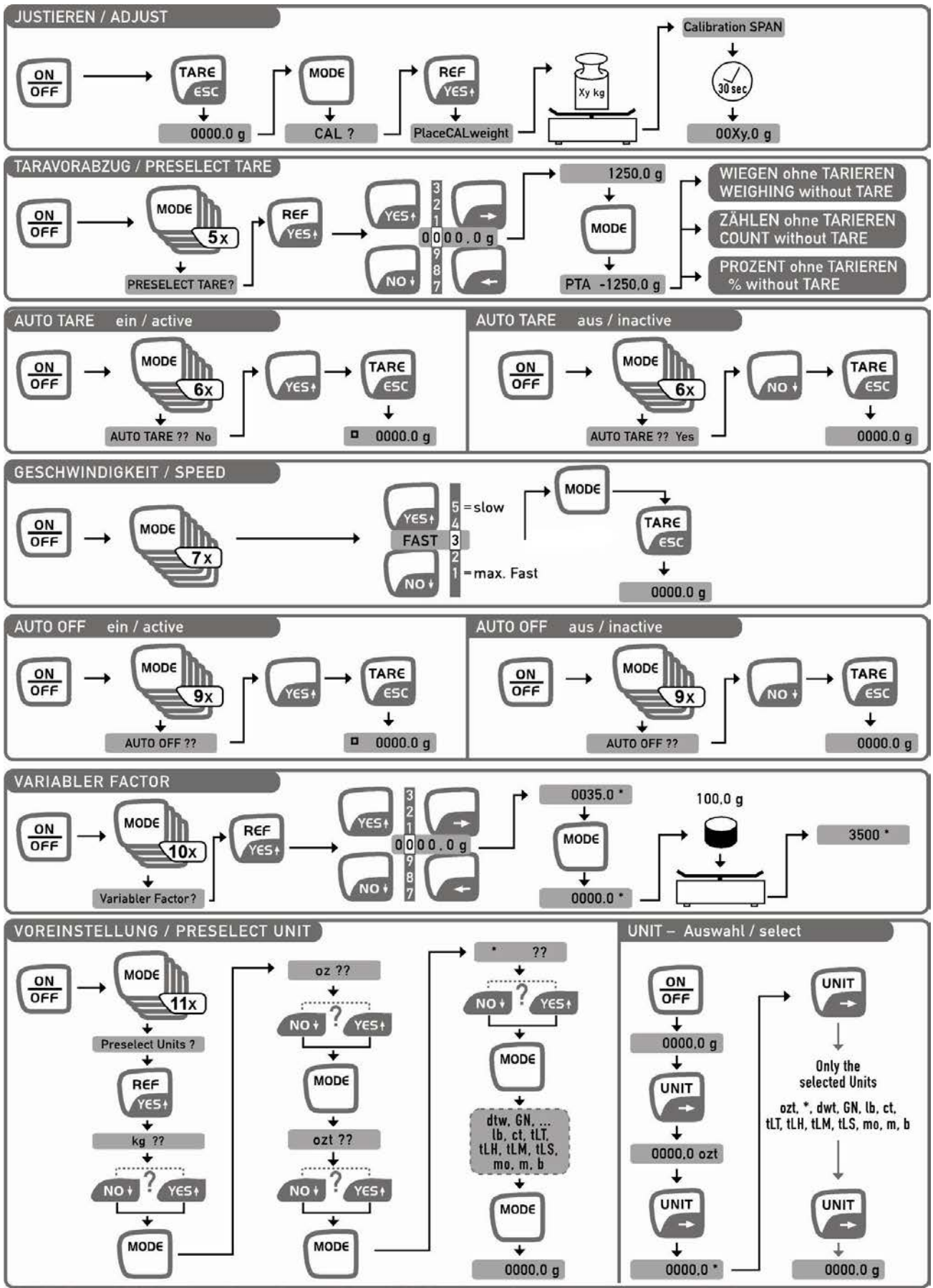
Пример: Лист хартия с размери 10x10 cm тежи 0,6 g – трябва да се определи теглото на 1m<sup>2</sup>. За тази цел коефициентът трябва да се настрои със стойност 100. Показаната стойност възлиза на 0,6g x 100 = 60,0\*, 60.0 g/m<sup>2</sup>

Функцията TO OFF изключва везната, ако тази не се използва, след изтичане на ок. 50 секунди.

### 7.2.12 Първична настройка

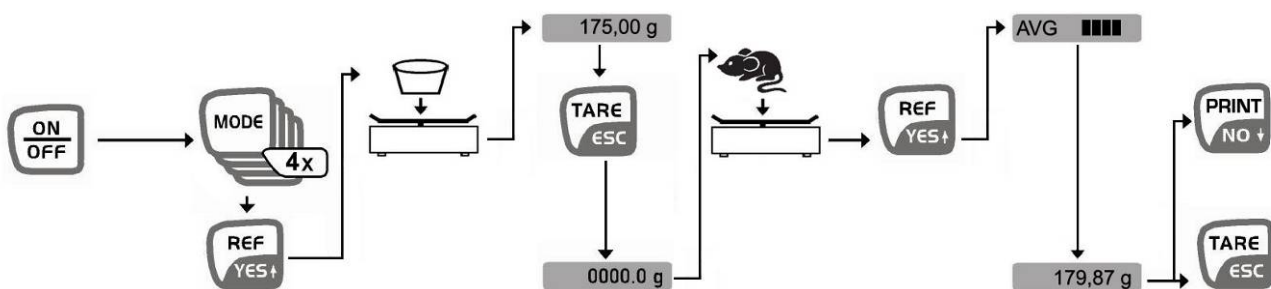
Всички единици, избрани в PRESELECTED UNITS с помощна цел ще бъдат на разположение в режим претегляне с бутон UNIT. Препоръка: Първоначално трябва да изберете действително необходимите единици.

С всяко натискане на бутон UNIT се преминава към следваща избрана единица. (с помощта на PRESELECTED UNITS).



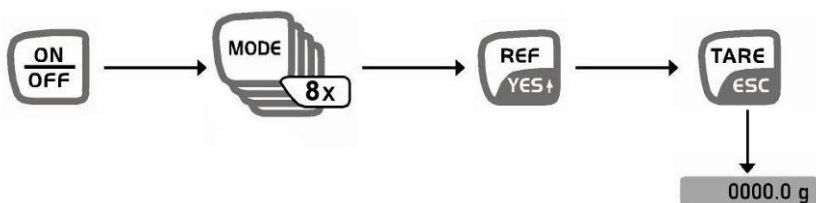
### 7.2.13 Претегляне на животни:

- Активиране чрез функция Mode/Animal weigh. Y/N (4 x бутон Mode).
- Сложете върху везната контейнер без измервания обект и тарирайте.
- Поставете измервания обект (животно) в контейнера и стартирайте измерването с бутон REF/YES.
- С помощта на символ AVG дисплеят показва състоянието на определяне на средната стойност, изтриването на отделни блокове от цифри и накрая се показва постоянната стойност.
- Разпечатката и изтриването на средната стойност можете да стартирате с натискане на бутон PRINT.
- Самото изтриване е възможно чрез натискане на бутон TARE.



### 7.2.14 Функция Swap:

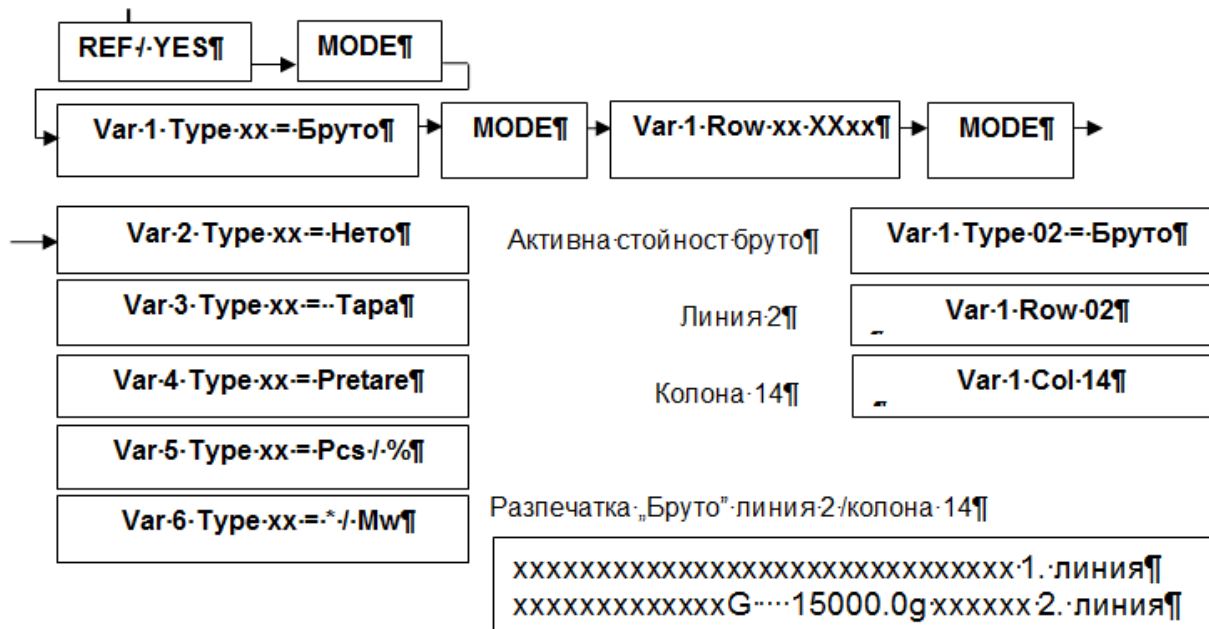
- Висока степен на филтриране



7.2.15 Съдържание на разпечатания формуляр:

MODE / PRINTER / PRINTERFORM

Printerform



### 7.3 Подсветка на дисплея

Ако везната е включена и показва тегло 0, трябва да натиснете бутон "MODE" изберете позиция от менюто "Backlight". За да включите подсветката за по-дълъг период от време, потвърдете с бутон "YES". За да изключите повторно подсветката, натиснете бутон "NO".

Ако подсветката на дисплея трябва да се изключи след определеното време (за да спестите батериите), можете да изберете позиция от менюто "Backlight auto" като натиснете бутон "MODE" и потвърдите с бутона "YES". Подсветката се изключва след 10 секунди.

След постигане на стабилна стойност от претеглянето подсветката се изключва автоматично.

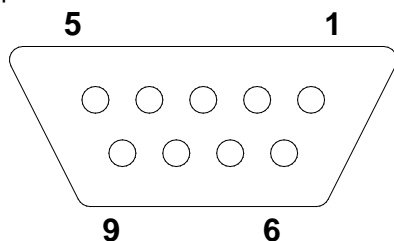
### 7.4 Изход на данни RS232 C

#### Технически данни

- 8-битов код ASCII
- 1 бит старт, 8 бита данни, 1 бит стоп, без контрол на четност
- Възможен избор на скорост на трансмисията 2400, 4800, 9600 Baud (фабрична настройка) и 19200 Baud.
- Изисква се 9-пинов конектор Sub-D
- В случай на работа с интерфейс безотказното действие е гарантирано само при използване на съответен кабел на фирма KERN (макс. дължина 2m)

#### Разположение на сигналите на изходния порт на везната (изглед отпред)

9-пиново гнездно Sub-D



Pin 2: Transmit data

Pin 3: Receive data

Pin 5: Signal ground

#### Baudrate

За избор на скоростта на трансмисията служи бутон MODE. В примера по-долу скоростта на трансмисията се настройва на стойност 4800 Baud.

<b>Настройка на скоростта на трансмисията</b>	<b>Дисплей на везната</b>
1. Натискайте бутон MODE, докато се появи "PRINTER?".	PRINTER?
2. Натиснете бутон YES	2400 Baud
3. Натискайте бутон MODE, докато се покаже желаната скорост на трансмисията (напр. 4800 Baud).	4800 Baud
4. Натиснете YES за 4800. X потвърждава новата настройка.	4800 Baud X
5. Натискайте бутон MODE, докато везната започне отново да показва стойността в грамове или натиснете бутон TARE.	0,0 g



## 7.5 Интерфейс RS232C

### Изпращане на данни посредством порт RS 232 C

#### Общи забележки

Условието за трансмисия на данни между везната и периферно устройство (например принтер, PC ...) е еднаква настройка на параметрите на комуникация в двете устройства (скорост на трансмисията, четност ...).

Достъпни са 5 начина за изпращане на данни чрез порт RS 232 C

#### Изпращане на данни с бутон PRINT

Процесът на разпечатване можете да започнете с бутон PRINT.

При това трябва да деактивирате настройки AUTOPRINT и AUTOPRINT PC.

#### AUTOPRINT (изпращане на данни след натоварване на везната)

Позицията AUTOPRINT се намира в групата PRINTER и там можете да я включите или изключите. Ако настройка AUTOPRINT е активна, след разтоварване на везната и следващото натоварване и постигане на стабилната стойност чрез интерфейса за данни RS 232 ще бъде изпратена текущата стойност на теглото.

#### AUTOPRINT PC (непрекъснато изпращане на данни)

Позицията AUTOPRINT PC се намира в групата PRINTER и там можете да я включите или изключите. Ако настройка AUTOPRINT PC е активна, текущите стойности на теглото се изпращат непрекъснато чрез интерфейса за данни RS 232.

#### Изпращане на данни посредством дистанционни команди за управление

С използване на команди за дистанционно управление, които се изпращат към везната като ASCII символи, във везната могат да се активират следните функции:

- t Тариране
- w Стойност от претегляне (също и нестабилна) се изпраща от везната чрез серийния интерфейс.
- s Стабилна стойност от претегляне се изпраща от везната чрез серийния интерфейс.

След получаване на един от знаците w или s везната непрекъснато изпраща данни без прекъсвания между знаците.

#### Изпращане на баркодове на принтера


Трябва да изберете режим на изпращане на данни „Barcode”.

По-подразбиране е избран принтер Zebra - модел LP2824.

При това трябва да имате предвид, че изходният формат на разпечатката е дефиниран за постоянно и не може да бъде променен.

Форматът на разпечатката е записан в принтера. Това означава, че в случай на повреда на принтера, той не може да бъде заменен с чисто нов, защото преди това KERN трябва да инсталира подходящ софтуер.

Принтер Zebra и везната трябва да се свържат в изключено състояние с предоставения интерфейс кабел.

След включване на двете устройства и постигане на готовност за работа, след всяко натискане на бутон  ще бъде отпечатан етикет.

### 7.5.1 Описание на изпращането на данни

Всяка трансмисия на данни има следната структура:

Bit-Nr.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	B*	N	N	N	B	B	B	B	B	0	0	0	E	E	E	CR	LF	

N	=	Брояч
B*:	=	Празен символ или в режим % Автотариране вкл. в обхват нула.
B, 0, ;, g:	=	Празен символ или стойност от претегляне с единица, в зависимост от натоварването на везната.
E	=	Единица
CR:	=	Carriage Return
LF:	=	Line Feed

### 7.5.2 Брояч

Броячът се намира в позиция от менюто "Printer" и там можете да го активирате или деактивирате.

При изпращане на данни с бутон Print стойността на брояча ще се увеличи с 1.

### 7.6 Принтер

Принтера може да се свърже чрез порт RS 232. Върху разпечатката теглото се показва в грамове.

В режим броене се разпечатва броят части или показанието на тегло.

В режим проценти се разпечатват процентни части или показанието на тегло.

Разпечатката се стартира с бутон PRINT.

С помощта на брояч можете да припишете текущ номер на всяка разпечатка.

Изключването на везната или натискането на бутон CLEAR води до нулиране на брояча (000).

## 7.7 Претегляне от долната страна на везната

Предметите, които поради своите размери или форма не могат да бъдат поставени върху везната, могат да бъдат претеглени чрез претегляне от долната страна на везната.

Моля да следвате следните указания:

- Изключете везната.
- Обърнете везната, като внимавайте, плочата на везната да не бъде натоварена.
- Отворете капака от долната страна на везната.
- Окачете кука за претегляне от долната страна на везната.
- Позиционирайте везната над отвора.
- Окачете върху куката материала, предназначен за претегляне и извършете претегляне.

### **! Внимание !**

Уверете се, че куката, използвана за претегляне от долната страна на везната, е достатъчно стабилна, за да издържи желаната тежест (риск от счупване). Винаги внимавайте, под натоварването да няма живи същества или предмети, които биха могли да отнесат щета.

### **! Указание !**

След завършване на претеглянето от долната страна на везната, отворът от долната страна на везната трябва отново да се затвори (защита срещу прах).

## **8 Поддръжка, Поддържане на устройството в изправно състояние, Обезвреждане**

### **8.1 Почистване**

Преди да започнете почистването на уреда, трябва да го разедините от източника на захранване.

Не използвайте никакви агресивни почистващи препарати (разтворители и др.).

Почиствайте уреда само с кърпа напоена с мек сапунен разтвор. Внимавайте, вътре в устройство да не влезе прах и изтрийте със суха, мека кърпа. Разсипани остатъци от проби/ прах отстранете внимателно с четка или ръчна прахосмукачка.

**Разлят или разсипан материал трябва да се отстранява незабавно.**

### **8.2 Поддръжка, Поддържане в добро състояние**

Само обучените и оторизирани от фирма KERN техници могат да отворят устройството.

Преди разглобяване трябва да разедините уреда от захранването.

### **8.3 Обезвреждане**

Обезвреждането на опаковката и устройството трябва да се проведе съгласно законовите местни или регионални разпоредби.

## 9 Помощ в случай на авария

В случай на смущения в действието на програмата изключете за малко и отново включете везната. Процесът на претегляне трябва да се започне от начало.

Hilfe:

### Смущение

### Възможна причина

Показанието на теглото не свети.

- Везната не е включена.
- Прекъсната връзка със захранващата мрежа (захранващият кабел е повреден/не е свързан).
- Авария на захранването.

Показанието на теглото се променя непрекъснато.

- Течение/движение на въздуха
- Вибрации на масата/основата
- Плочата на везната е в контакт с чужди тела.
- • Електромагнитно поле/статични заряди (по възможност изберете друго местоположение на уреда, изключете устройството, генериращо смущения)

Показанието от претеглянето е еднозначно неправилно.

- Показанието на теглото не показва нула.
- Калибрацията вече не е правилна.
  - Съществуват силни колебания на температурата.
- • Електромагнитно поле/статични заряди (по възможност изберете друго местоположение на уреда, изключете устройството, генериращо смущения)

В случай на други съобщения за смущения изключете и отново включете везната. В случай, че съобщението за грешка все още се показва, свържете се с производителя.

## 10 Декларация за съответствие

Актуалната декларация за съответствие ЕО/ЕС е достъпна на адрес:

[www.kern-sohn.com/ce](http://www.kern-sohn.com/ce)

**i** В случай на везни от одобрен тип (тоест везни, изложени на процедурата за проверка) декларацията за съответствие е включена в обхвата на доставката.